



**CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL**

XV Legislatura Anno 2015 XV. Legislaturperiode - 2015

Proposta di delibera **n. 19** Beschlussfassungsvorschlag **Nr. 19**

PROPOSTA DI DELIBERA

**MODIFICHE AL REGOLAMENTO
ORGANICO DEL PERSONALE
DEL CONSIGLIO DELLA
REGIONE AUTONOMA
TRENINO-ALTO ADIGE**

BESCHLUSSFASSUNGSVORSCHLAG

**ÄNDERUNGEN AN DER
PERSONALDIENSTORDNUNG DES
REGIONALRATES DER
AUTONOMEN REGION TRENINO-
SÜDTIROL**

PRESENTATA

dall'Ufficio di Presidenza, su
proposta della Presidente del
Consiglio regionale

EINGEBRACHT

vom Präsidium auf Vorschlag der
Präsidentin des Regionalrates

IN DATA 13 MAGGIO 2015

AM 13. MAI 2015

RELAZIONE

All'inizio della corrente legislatura era emersa l'esigenza di sottoporre il regolamento organico per il personale del Consiglio regionale ad un aggiornamento normativo, in quanto l'ultimo intervento a tal riguardo risaliva al luglio 2008 e nel frattempo erano state adottate diverse disposizioni legislative e regolamentari che hanno modificato la disciplina in materia di amministrazione del personale, come pure i contratti collettivi di riferimento in vigore.

La bozza di revisione sottoposta all'esame era stata elaborata in una prima stesura dall'Ufficio di Presidenza diretto dal compianto Presidente Moltrè ed è rimessa ora dopo ulteriori approfondimenti all'interno dell'Ufficio di Presidenza e di confronto con le Organizzazioni sindacali rappresentative del personale all'esame dell'Aula.

L'Ufficio di Presidenza intervenendo con apposita deliberazione nella seduta dell'11 maggio ultimo scorso con la partecipazione della Presidente, del Vicepresidente Mussner e dei Segretari questori Bezzi, De Godenz e Stirner ha provveduto a proporre

BERICHT

Zu Beginn der laufenden Legislaturperiode ist es als notwendig erachtet worden, die zuletzt im Jahr 2008 aktualisierte Personaldienstordnung des Regionalrates zu überarbeiten, da in der Zwischenzeit verschiedene Gesetzes- und Verordnungsbestimmungen erlassen und Tarifverträge unterzeichnet worden sind, mit denen die Regelung betreffend die Personalverwaltung abgeändert worden ist.

Eine erste Fassung des vorliegenden Entwurfes ist vom Präsidium unter dem Vorsitz des verstorbenen Präsidenten Moltrè erarbeitet worden und dieser wird nun - nachdem das Präsidium das Thema weiter vertieft hat und die repräsentativen Gewerkschaftsvertretungen des Personals angehört worden sind - dem Plenum zur Genehmigung unterbreitet.

Das Präsidium hat in der Sitzung vom 11. Mai 2015 in Anwesenheit der Präsidentin, des Vizepräsidenten Mussner und der Präsidialsekretäre Bezzi, De Godenz und Stirner einen entsprechenden Beschluss gefasst und die unbedingt notwendige Anpassung der geltenden

un aggiornamento inderogabile della disciplina in atto, tenendo altresì conto delle esigenze di autonomia organizzativa e funzionale del Consiglio regionale.

Con riferimento all'articolato oggetto di revisione si precisa che le proposte di modifica di cui agli artt. 1 e 2 sono consequenziali alla disciplina della materia derivante dai contratti collettivi, come pure la modifica che riguarda l'art. 3, il cui contenuto risulta disciplinato dal contratto collettivo in vigore. Si propone lo stralcio degli artt. 4 e 5 trattandosi di materia disciplinata da appositi regolamenti e rispettivamente dal contratto collettivo.

Per l'eventuale assunzione di personale provvisorio e di supplenza è possibile far riferimento a graduatorie in atto a livello regionale e provinciale; opportunamente viene stralciato il comma 2, di fatto inapplicato negli ultimi anni.

L'aggiunta all'art. 10 e all'art. 10bis introduce la possibilità di conferire le nomine di cui trattasi non solo al personale dirigenziale, ma anche a coloro che sono in possesso

Personaldienstordnung vorgeschlagen, wobei dem Erfordernis einer eigenständigen Organisations- und Funktionsfähigkeit des Regionalrates Rechnung getragen worden ist.

Bezug nehmend auf die Artikel, die Gegenstand der Überarbeitung sind, sei hervorgehoben, dass sich die in den Artikeln 1 und 2 vorgeschlagenen Änderungen aufgrund der entsprechenden Regelung dieser Bereiche im Rahmen der Tarifverträge ergeben, ebenso die Änderung des Artikels 3, dessen Inhalt durch den geltenden Tarifvertrag bestimmt wird. Vorgeschlagen wird außerdem die Streichung der Artikel 4 und 5, die Sachgebiete betreffen, die durch entsprechende Verordnungen bzw. durch den Tarifvertrag geregelt sind.

Für die Einstellung von provisorischen Bediensteten oder Ersatzpersonal kann gegebenenfalls auf die auf Regional- und Landesebene geltenden Rangordnungen zurückgegriffen werden. Absatz 2 wird gestrichen, da dieser in den letzten Jahren niemals zur Anwendung gekommen ist.

Mit dem in Artikel 10 und im Artikel 10bis hinzugeführten Zusatz wird die Möglichkeit vorgesehen, genannte Ernennungen nicht nur Führungskräften zu erteilen, sondern

di requisiti per la preposizione alle strutture dirigenziali.

Una simile modifica riguarda l'art. 12 che tratta la nomina dei direttori d'ufficio, mentre le modifiche proposte agli artt. 13, 14 e 15 sono di carattere formale e di adeguamento alle modalità applicative tutt'oggi seguite.

Di sostanza è l'introduzione proposta all'art. 16, che peraltro non implica un aumento della spesa per la resa dell'attività di informazione, in quanto trattasi di un possibile conferimento d'incarico in alternativa all'impegno di una unità per il servizio stampa. Viene per ultimo proposto lo stralcio dell'art. 17.

Confidando nell'approvazione da parte del Consiglio regionale della presente proposta di revisione, si rimette la stessa all'esame dell'Aula.

auch Bediensteten, welche die Voraussetzungen für die Leitung der Führungsstrukturen besitzen.

Eine ähnliche Änderung betrifft auch Artikel 12, der die Ernennung der Amtsleiter regelt, während es sich bei den zu den Artikeln 13, 14 und 15 vorgeschlagenen Änderungen um formelle Korrekturen und Anpassungen hinsichtlich der bis heute befolgten Anwendungsmodalitäten handelt.

Inhaltlich wesentlich ist der in Artikel 16 eingeführte Vorschlag, der zudem keinerlei Erhöhung der Ausgaben für die Informationstätigkeit nach sich zieht; es wird darin die Möglichkeit vorgesehen, alternativ zu einem Pressesprecher einer externen Agentur einen Auftrag zu erteilen. Schließlich wird noch die Streichung des Artikels 17 vorgeschlagen.

In der Hoffnung darauf, dass der Regionalrat den vorliegenden Vorschlag genehmigen möge, wird dieser dem Plenum zur Beratung unterbreitet.

IL CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO-ALTO ADIGE

- Visto il decreto del Presidente del Consiglio regionale 25 luglio 2008, n. 665, recante il “Testo coordinato del Regolamento organico del personale del Consiglio della Regione autonoma Trentino-Alto Adige”;
- Vista la deliberazione dell’Ufficio di Presidenza n. 142 dell’11 maggio 2015;
- Accertato che le Organizzazioni sindacali rappresentative del personale del Consiglio regionale sono state sentite;

Per le motivazioni esposte nella relazione della presente proposta di delibera,

nella seduta del , a di voti legalmente espressi,

d e l i b e r a

1. Di apportare, al Regolamento organico del personale del Consiglio della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, le seguenti modifiche:

a) l’articolo 1 è sostituito dal seguente:

DER REGIONALRAT VON TRENTINO-SÜDTIROL

- Nach Einsicht in das Dekret des Präsidenten des Regionalrates Nr. 665 vom 25. Juli 2008 betreffend „Koordinierter Text der Personaldienstordnung des Regionalrates der autonomen Region Trentino-Südtirol“;
- Nach Einsicht in den Beschluss des Präsidiums Nr. 142 vom 11. Mai 2015;
- Festgestellt, dass die für das Personal des Regionalrates repräsentativen Gewerkschaftsorganisationen angehört wurden;

b e s c h l i e ß t

in der Sitzung vom , mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter

aus den im Bericht zum vorliegenden Beschlussfassungsvorschlag angeführten Gründen:

1. Die Personaldienstordnung des Regionalrates der Autonomen Region Trentino-Südtirol wie folgt abzuändern:

a) Artikel 1 wird durch den nachstehenden ersetzt:

“Art. 1

Adeguamento alla normativa regionale

1. Le norme di legge ed i contratti collettivi riguardanti gli impiegati dell'Amministrazione regionale si applicano anche ai dipendenti del Consiglio regionale, salvo quanto disposto dagli articoli seguenti.”;

b) l'articolo 2 è sostituito dal seguente:

“Art. 2

Adeguamento ai contratti collettivi del personale regionale

1. Le disposizioni contenute nei contratti collettivi, stipulati per il personale dell'Amministrazione regionale, vengono recepite, in quanto applicabili e con le modifiche che attuino e garantiscano l'autonomia organizzativa e funzionale del Consiglio regionale, previa contrattazione, con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza.

2. Per la definizione dei contratti collettivi di cui al comma 1 la delegazione del Consiglio regionale è designata dall'Ufficio di Presidenza ed è composta da tre persone.

3. La delegazione sindacale è formata da non più di due rappresentanti per ciascuna delle organizzazioni sindacali maggiormente rappresentative del personale del Consiglio regionale. A tale fine sono considerate maggiormente rappresentative le organizzazioni sindacali che abbiano un numero di iscritti non inferiore al 20 per cento delle deleghe complessivamente rilasciate all'Amministrazione per la ritenuta del contributo sindacale.

4. Per le materie disciplinate dalle leggi regionali, dai contratti di cui ai commi precedenti e dal presente regolamento, l'Ufficio di Presidenza emana con propria deliberazione i relativi provvedimenti attuativi, salvo quelli di competenza o delegati ai preposti le

“Art. 1

Angeleichung an die Regionalbestimmungen

1. Die Gesetzesbestimmungen und die Tarifabkommen betreffend die Bediensteten der Regionalverwaltung werden unbeschadet der in den nachstehend angeführten Artikeln enthaltenen Bestimmungen auch auf die Bediensteten des Regionalrates angewandt.“;

b) Artikel 2 wird durch den nachstehenden ersetzt:

“Art. 2

Angeleichung an die regionalen Tarifabkommen

1. Die Bestimmungen, die in den für das Personal der Regionalverwaltung unterzeichneten Tarifabkommen enthalten sind, werden - soweit anwendbar und mit den Änderungen, die die Organisations- und Funktionsfähigkeit des Regionalrates gewährleisten - im Rahmen der Tarifverhandlungen mit Präsidiumsbeschluss übernommen.

2. Die Delegation des Regionalrates, die an der Ausarbeitung der Tarifverträge gemäß Absatz 1 mitwirkt, wird vom Präsidium namhaft gemacht und setzt sich aus drei Personen zusammen.

3. Die Gewerkschaftsdelegation setzt sich aus nicht mehr als zwei Vertretern jeder der repräsentativsten Gewerkschaften der Regionalratsbediensteten zusammen. Als repräsentativ gelten jene Gewerkschaftsorganisationen, bei denen eine Anzahl von Mitgliedern eingeschrieben ist, die mindestens 20 Prozent der Vollmachten insgesamt ausmacht, welche der Verwaltung für den Einbehalt des Gewerkschaftsbeitrages erteilt worden sind.

4. Für die durch Regionalgesetz, durch Tarifverträge gemäß den vorangegangenen Absätzen und durch diese Personaldienstordnung geregelten Sachbereiche erlässt das Präsidium mit eigenem Beschluss die entsprechenden Durchführungsverordnungen, mit

strutture organizzative o loro articolazioni.”;

Ausnahme jener, die in die Zuständigkeit oder den Aufgabenbereich der Vorgesetzten der Organisationsstrukturen oder ihrer Gliederungen fallen.“;

c) l'articolo 3 è sostituito dal seguente:

c) Artikel 3 wird durch den nachstehenden ersetzt:

“Art. 3

Competenze della Presidenza

1. La nomina, le promozioni, le cessazioni dal servizio, per qualsiasi causa, del personale sono adottate dall'Ufficio di Presidenza.”;

“Art. 3

Zuständigkeiten des Präsidiums

1. Die Ernennung, Beförderung, Beendigung des Arbeitsverhältnisses - aus welchen Grund auch immer - des Personals sind vom Präsidium vorzunehmen.“;

d) l'articolo 6 è sostituito dal seguente:

d) Artikel 6 wird durch den nachstehenden ersetzt:

“Art. 6

Personale provvisorio e di supplenza

1. L'Ufficio di Presidenza può assumere personale provvisorio al fine di conferire incarichi di sostituzione, di supplenza o di copertura a tempo determinato di un posto vacante previsto nell'organico, attingendo nell'ordine da proprie graduatorie di concorsi in vigore o, in caso di profili professionali analoghi o paragonabili, da apposite graduatorie predisposte in base a concorsi o selezioni a cura della Regione, delle Province autonome o a cura dei Consigli provinciali di Trento e di Bolzano ovvero da apposite elencazioni di aspiranti all'impiego, predisposte dalle suddette Amministrazioni.”;

“Art. 6

Provisorische Bedienstete und Ersatzpersonal

1. Das Präsidium kann zur Erteilung von Ersatzaufträgen, für Supplenzen oder zur zeitweiligen Besetzung einer freien, im Stellenplan vorgesehenen Stelle Bedienstete provisorisch aufnehmen. Dabei greift es in der Reihenfolge auf eigene geltende Rangordnungen zurück oder im Falle von gleichwertigen oder vergleichbaren Berufsbildern auf Rangordnungen, die auf der Grundlage von Wettbewerben oder Auswahlverfahren von der Region, den autonomen Provinzen oder den Landtagen von Trient und Bozen erstellt wurden, oder auf entsprechende Auflistungen der Bewerber, die von den oben genannten Verwaltungen erstellt wurden.“;

e) la rubrica dell'articolo 7 è sostituita dalla seguente: “*Convenzioni*”;

e) der Titel des Artikels 7 wird durch den nachstehenden ersetzt: “*Vereinbarungen*”;

f) all'articolo 10 (*Segretario e Vicesegretario generale*), il comma 5 è sostituito dal seguente:

f) bei Artikel 10 (*Generalsekretär und Vizegeneralsekretär*) wird Absatz 5 durch den nachstehenden ersetzt:

“5. La nomina di cui ai commi precedenti può essere conferita tramite incarico al personale in ruolo appartenente alla qualifica dirigenziale o avente i requisiti per la preposizione alle

“5. Die Ernennung gemäß den vorhergehenden Absätzen kann mittels Auftrag an Bedienstete, die im Amtsdirigentenrang eingestuft sind oder die Voraussetzungen für die Leitung der

strutture dirigenziali.”;

- g) dopo l'articolo 10 (*Segretario e Vicesegretario generale*), è inserito il seguente:

“Art. 10-bis

Preposizione alle strutture dirigenziali

1. È preposto alle strutture dirigenziali il personale inquadrato nella qualifica di dirigente o quello in possesso del diploma di laurea almeno quadriennale ed esperienza professionale di almeno sette anni nelle posizioni professionali direttive del Consiglio o di altri enti pubblici che abbia frequentato con esito positivo un corso di formazione per aspiranti dirigenti indetto dall'Amministrazione regionale o delle Province di Trento o di Bolzano.

2. L'incarico è conferito con provvedimento dell'Ufficio di Presidenza per la durata fino a cinque anni ed è rinnovabile con riferimento alla stessa o ad altra struttura.”;

- h) l'articolo 12 è sostituito dal seguente:

“Art. 12

Nomina dei Direttori d'Ufficio

1. I Direttori degli uffici sono nominati dall'Ufficio di Presidenza tra i dipendenti appartenenti all'area professionale C che abbiano maturato, nell'area medesima almeno due anni di servizio e che abbiano frequentato con esito positivo un corso di formazione per aspiranti direttori indetto dall'Amministrazione regionale, o che abbiano già svolto le funzioni di direttore di ufficio per un periodo non inferiore all'anno con giudizio positivo. La direzione degli uffici può essere affidata ai preposti le strutture dirigenziali.

2. L'incarico è conferito per la durata fino a cinque anni ed è rinnovabile con riferimento allo stesso o ad altro ufficio.”;

Führungsstrukturen haben, vorgenommen werden.“;

- g) nach Artikel 10 (*Generalsekretär und Vizegeneralsekretär*) wird folgender Artikel eingefügt:

“Art. 10-bis

Leitung der Führungsstrukturen

1. Mit der Leitung der Führungsstrukturen wird das Personal im Führungsrang oder das Personal beauftragt, das mindestens einen vierjährigen Hochschulabschluss besitzt sowie sieben Jahre Berufserfahrung in Stellen für leitende Beamte des Regionalrates oder anderer öffentlicher Verwaltungen hat und die Abschlussprüfung des Ausbildungslehrganges für Anwärter auf Führungspositionen, der von der Regionalverwaltung oder von der Provinz Trient oder Bozen veranstaltet wird, bestanden hat.

2. Der Auftrag wird mit Beschluss des Präsidiums für eine Dauer bis zu 5 Jahren verfügt und kann für dieselbe oder eine andere Struktur erneuert werden.“;

- h) Artikel 12 wird durch den nachstehenden ersetzt:

“Art. 12

Ernennung der Amtsleiter

1. Die Amtsleiter werden vom Präsidium unter den Bediensteten der Berufs- und Besoldungsklasse C ernannt, die in diesem Bereich wenigstens 2 Jahre Dienst geleistet haben und die Abschlussprüfung des Ausbildungslehrganges für Anwärter auf Amtsdirektorpositionen, der von der Regionalverwaltung veranstaltet wird, bestanden haben oder die schon die Funktionen des Amtsdirektors für wenigstens 1 Jahr mit positiver Bewertung ausgeübt haben. Die Leitung der Ämter kann den Leitern der Führungsstrukturen übertragen werden.

2. Der Auftrag wird für eine Dauer von bis zu fünf Jahren erteilt und kann in Bezug auf dasselbe oder ein anderes Amt erneuert werden.“;

i) l'articolo 13 è sostituito dal seguente:

“Art. 13
Sostituzioni

1. Il Segretario generale o il Vicesegretario generale sostituiscono per un determinato periodo nella rispettiva sede, il Direttore d'ufficio temporaneamente assente.”;

j) l'articolo 14 è sostituito dal seguente:

“Art. 14
Segreterie particolari

1. Presso la Presidenza del Consiglio regionale sono istituite le segreterie particolari del Presidente e dei Vicepresidenti con applicazione della disciplina prevista dalla normativa regionale relativa alle segreterie degli Assessori.”;

k) l'articolo 15 è sostituito dal seguente:

“Art. 15
Consulenze

1. L'Ufficio di Presidenza su proposta del Presidente del Consiglio regionale può affidare incarichi di consulenza giuridica, amministrativa o tecnica a persone particolarmente competenti, estranee al Consiglio regionale.

2. Il compenso viene determinato in forma forfettaria in considerazione di simili tariffe professionali della categoria di riferimento.”;

l) dopo il comma 4 dell'articolo 16 (*Attività di informazione, stampa e relazioni pubbliche*), è aggiunto il seguente:

“4-bis. In alternativa all'incarico da conferire ad una o a due unità il medesimo può essere affidato ad una agenzia giornalistica per la diffusione di comunicati stampa quale servizio da rendere in favore dei Consiglieri regionali, a condizione che i costi derivanti da tale affidamento siano

i) Artikel 13 wird durch den nachstehenden ersetzt:

“Art. 13
Ersetzungen

1. Der Generalsekretär oder der Vizeregensekretär ersetzen am jeweiligen Amtssitz für einen bestimmten Zeitraum den zeitweilig abwesenden Amtsdirektor.”;

j) Artikel 14 wird durch den nachstehenden ersetzt:

“Art. 14
Sondersekretäre

1. Beim Präsidium des Regionalrats werden die Sondersekretariate des Präsidenten und der Vizepräsidenten errichtet, wobei die von den Regionalbestimmungen über die Sekretäre der Assessoren vorgesehene Regelung zur Anwendung kommt.”;

k) Artikel 15 wird durch den nachstehenden ersetzt:

“Art. 15
Beratungsaufträge

1. Das Präsidium kann auf Vorschlag des Präsidenten des Regionalrates besonders fachkundigen Sachverständigen, die dem Regionalrat fern stehen, Aufträge zur rechtlichen, administrativen und technischen Beratung anvertrauen.

2. Das zu leistende Honorar ist auf Grund der in Kraft befindlichen Berufstarife zu bestimmen.”;

l) Nach Absatz 4 des Artikels 16 (*Information, Presse und Öffentlichkeitsarbeit*) wird folgender Absatz eingefügt:

“4-bis. Alternativ zu dem einer oder zwei Personen zu erteilenden Auftrag kann der als Dienst zugunsten der Regionalratsabgeordneten geltende Auftrag zur Verbreitung von Pressemitteilungen einer Presseagentur erteilt werden, vorausgesetzt, dass die Kosten dafür unter jenen liegen, die sich

inferiori alle spese connesse al conferimento dell'incarico ad una unità secondo le modalità di cui ai commi precedenti.”;

m) gli articoli 4, 5 e 17 sono abrogati.

2. Di pubblicare, sul Bollettino Ufficiale della Regione, il Regolamento organico del personale del Consiglio della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, nel Testo coordinato con le modifiche apportate dalla presente delibera.

im Falle der Erteilung des Auftrags an eine Person aufgrund der Einzelvorschriften gemäß den vorstehenden Absätzen ergeben.“;

m) die Artikel 4, 5 und 17 sind aufgehoben.

2. Den koordinierten Text der Personaldienstordnung des Regionalrates der Autonomen Region Trentino-Südtirol mit den durch diesen Beschluss eingeführten Änderungen im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.